

Popis předmětu

Zkratka předmětu:	ASH/FC	Strana:	1 / 2
Název předmětu:	Publikovaný překlad		
Akademický rok:	2019/2020	Tisknuto:	14.11.2019 09:12

Pracoviště / Zkratka	ASH / FC			Akademický rok	2019/2020
Název	Publikovaný překlad			Způsob zakončení	Zápočet
Akreditováno/Kredity	Ano, 6 Kred.			Forma zakončení	Kombinovaná
Rozsah hodin					
Obs/max	Statut A	Statut B	Statut C	Zápočet před zkouškou	NE
Letní semestr	0 / -	0 / -	0 / -	Počítán do průměru	NE
Zimní semestr	0 / -	0 / -	0 / -	Min. (B+C) studentů	nestanoveno
Rozvrh	Ano			Opakovaný zápis	NE
Vyučovací jazyk	Čeština			Vyučovaný semestr	Zimní, Letní
Volně zapisovatelný předmět	Ano			Počet dnů praxe	0
Hodnotící stupnice	S/N				
Hod. v komb. formě studia					
Automat. uzn. záp. před zk.	Ne				
Periodicita					
Nahrazovaný předmět	Žádný				
Vyloučené předměty	Nejsou definovány				
Podmiňující předměty	Nejsou definovány				
Předměty informativně doporučené	Nejsou definovány				
Předměty, které předmět podmiňuje	Nejsou definovány				

Cíle předmětu (anotace):

Cílem je motivovat studenty k překladatelské činnosti už v době studia a připravit je tak na jeden z možných směrů uplatnění po absolvování bakalářského nebo magisterského studia.

Požadavky na studenta

Viz obsah kurzu.

Obsah

Student úspěšně absolvuje kurz a získá kredity tak, že prokáže publikování doposud nepřeloženého literárního překladu z čínštiny do češtiny, jehož je jediným nebo hlavním autorem. Překlad musí být publikován v tištěném médiu či periodiku, které musí být předem schváleno garantem kurzu. Vybraný text student konzultuje s vyučujícím na začátku kurzu.

Předpoklady - další informace k podmíněnosti studia předmětu

Odpovídající úroveň čínského jazyka a základní zkušenosti v oblasti překladatelství (kurz je doporučen pro studenty třetího ročníku bakalářského studia, kteří už absolvovali kurz Četba textu 1,2, a pro studenty všech ročníků magisterského studia.)

Získané způsobilosti

Cílem je motivovat studenty k překladatelské činnosti už v době studia a připravit je tak na jeden z možných směrů uplatnění po absolvování bakalářského nebo magisterského studia.

Studijní opory

Garanti a vyučující

- Garanti:** Mgr. Michaela Zahradníková, Ph.D.
- Přednášející:** Mgr. Tereza Slaměňíková, Ph.D.

Literatura

- **Rozšiřující:** Kol. autorů. *Překládání a čeština*. Praha, 1994.
- **Rozšiřující:** Mounin Georges. *Teoretické problémy překladau*. Praha, 1999.
- **Doporučená:** Levý Jiří. *Umění překladau*. Praha, 1998.

Vyučovací metody

Metody písemných akcí (např. u souborných zkoušek, klauzur)

Hodnotící metody**Předmět je zařazen do studijních programů:**

Studijní program	Typ stud.	Forma	Obor	Etapa	V.st.pl.	Rok	Blok	Statut	D.roč.	D.sem.
Filologie	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2012	2019	Diplomový modul	B		
Filologie	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Povinně volitelné předměty	B		
Filologie	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B		
Humanitní studia	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2017	2019	Diplomový modul	B		
Humanitní studia	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B		
Humanitní studia	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2017	2019	Povinně volitelné předměty	B		
Humanitní studia	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Povinně volitelné předměty	B		